



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 35 повестки дня:

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава — доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение):

- a) информация об экономических условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
- d) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюций 845(IX) от 22 ноября 1954 года и 931(X) от 8 ноября 1955 года;
- e) методы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях — доклад Генерального Секретаря

Общие прения (продолжение) . . . . . 211

Председатель: г-н Танат ХОМАН (Таиланд)

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Божович (Югославия).*

**ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава — доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (A/3601 и Согг.1, A/3602, A/3603, A/3606/Rev.1, A/3607, A/3608, A/3609, A/3647 и Согг.1, A/C.4/360) (продолжение):

- a) информация об экономических условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации (A/C.4/357/Rev.1, A/C.4/359);
- d) предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюций 845(IX) от 22 ноября 1954 года и 931(X) от 8 ноября 1955 года (A/3618 и Add.1);
- e) методы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях — доклад Генерального Секретаря (A/3619)

**ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)**

Стр.

1. Г-н РИКМАНС (Бельгия) зачитывает записку, датированную 11 октября 1957 года, которую постоянное представительство Бельгии в Организации Объединенных Наций направило Генеральному Секретарю в связи с информацией, переданной Бельгией за 1955 год<sup>1</sup>. Делегация Бельгии не принимала участия в работе Комитета по информации и не выступала во время начальной стадии прений в Четвертом комитете. Некоторые делегации усмотрели в этой недостаточной активности реакционный шаг и опасную тенденцию к ограничению передаваемой информации. На самом деле в этом нет ничего реакционного. С тех пор как Бельгия в 1945 году подписала Устав, ее толкование статьи 73е оставалось неизменным. С момента появления опасной тенденции злоупотреблять передаваемой информацией Бельгия выражала протесты, и еще в 1947 году ее представитель выступал по этому вопросу на 106-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, во время второй сессии.

2. Несколько делегаций выразили сожаление, что управляющие государства — члены Организации Объединенных Наций не начали прений с комментированием докладов, подготовленных Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях (A/3647), и выводов, к которым он пришел. Делегация Бельгии не сделала этого в силу следующих причин. Она передала Генеральному Секретарю данные, которые, в силу подписания Устава, она согласилась передавать для целей информации, и только для этих целей. Делегация Бельгии готова дать пояснения по поводу представленной информации, если есть делегации, которым необходимы разъяснения; она также может поправить всякие ошибочные толкования. Однако ему хотелось бы знать, будет ли какая-либо польза от таких объяснений. Дело в том, что Четвертый комитет занимает совершенно ошибочную позицию: если существует мнение, что Бельгия действовала неискренне, подписавшись под главой XI Устава, и использует Конго в целях эксплуатации ее сырьевых ресурсов, дешевой рабочей силы и как выгодный рынок для своих промышленных товаров, то в этом случае никакая дискуссия невозможна; если же считать, что Бельгия честно приняла на себя обязательства, записанные в статье 73 Устава, то сомнительно, сможет ли работа Комитета по информации пролить какой-либо новый свет на рассмат-

<sup>1</sup> Впоследствии распространена как документ A/3601/Add.1.

риваемые проблемы. Пятьдесят лет назад Бельгия установила суверенитет над Бельгийским Конго, и на протяжении всего этого периода ее должностные лица как в Африке, так и в Европе посвящают себя изучению проблем, связанных с Конго.

3. Несмотря на все свои знания бельгийских владений в Африке и большой опыт в решении их проблем, он не считает себя вправе давать советы по управлению другими территориями Черной Африки, тем более по управлению прочими территориями в Африке или еще где-либо на земном шаре. Он не преуменьшает ни усилий членов Комитета по информации, ни трудностей, с которыми им приходилось сталкиваться как вследствие отрывочного характера имеющейся в их распоряжении документации, так и ввиду отсутствия политической информации и информации о независимых странах, граничащих с самоуправляющимися территориями. Такая информация позволила бы им провести полезное сравнение методов управляющих стран в зависимых территориях и методов суверенных государств, которые вынуждены решать подобные проблемы и не могут быть заподозрены в служении интересам иностранных монополий. Таким образом, они смогут сравнить программы развития, планы капиталовложений, системы налогообложения, системы предоставления концессий и тому подобное, а также достигнутые результаты.

4. По мнению представителя Бельгии, члены Комитета по информации столкнулись с непосильной задачей, и, несмотря на все их старания, они вряд ли будут знать о проблемах самоуправляющихся территорий больше, чем знают те, кто посвящает все свое время изучению и разрешению этих проблем. Кроме того, отсутствие конкретности в рекомендациях Комитета по информации не позволяет ответить на высказанную критику. Если представитель Бельгии, например, будет опровергать критику по поводу того, что большинство управляющих государств-членов пренебрегает определенным обязательством, ему возразят, что критика эта не говорит о Бельгийском Конго; если же он оставит ее без ответа, то будут считать, что ему нечего возразить.

5. Тем не менее он желает рассмотреть некоторые из этих критических замечаний. Представитель Индии, например, говорил, что влияние индустриализации на объем импорта ничтожно. Однако в Бельгийском Конго с 1955 по 1956 год выпуск промышленного производства возрос на 31 процент в химической промышленности, на 20 процентов в пищевой промышленности и на 16 процентов в текстильной промышленности; по сравнению с 1947—1949 годами индекс объема промышленного производства достиг 362. То, что это увеличение не отразилось на объеме импорта, является доказательством значительного роста местного потребления. Последнее фактически удвоилось за период с 1950 по 1955 год, и исследование, проведенное Центральным банком Бельгийского Конго, показывает, что объем местного потребления товаров, выпущенных или обра-

ботанных в Конго из сырья, произведенного на этой территории, соответствует 5230 миллионам бельгийских франков импортных товаров. В этой связи он укажет, что в Бельгийском Конго существует Центральный банк, что соответствует пожеланию, выраженному несколькими делегациями.

6. В своем заявлении во время общих прений представитель Ирана, который представил подробное исследование, допустил небольшую ошибку: он сказал, что на управляющие государства-члены возложена ответственность за самоуправляющиеся территории. Фактически же управляющие державы в тех территориях были признаны суверенными еще задолго до того, как был подписан Устав Организации Объединенных Наций. Далее представитель Ирана заметил, что капиталовложения в самоуправляющиеся территории недостаточны, так как они составляют не более 5—7 процентов национального дохода, тогда как в развитых странах капиталовложения составляют от 15 до 22 процентов национального дохода. В Бельгийском Конго общая сумма капиталовложения составила, как показано в докладе Центрального банка Бельгийского Конго, 85 миллиардов бельгийских франков в период с 1950 по 1955 год, 32 процента национального продукта в 1950 году, 35 процентов в 1951 году, 32 процента в 1952 году, 27 процентов в 1953 и 1954 годах и 26 процентов в 1955 году.

7. Представитель Эквадора выразил удовлетворение по поводу того, что управляющие государства-члены в целом стремятся достигнуть целей, поставленных в докладе Комитета по информации, который был одобрен Генеральной Ассамблеей на ее девятой сессии (A/2729, часть вторая, пункт 17). Дело в том, что управляющие державы поставили достижение этих целей в основу своей политики задолго до того, как Генеральная Ассамблея одобрила их. Представитель Польши указал, что в самоуправляющихся территориях власти должны придавать особое значение необходимости долговременных капиталовложений. Если управляющие государства-члены не ответят на эту критику, то плохо информированные люди могут вполне поверить, что она обоснована. Если же управляющие государства-члены укажут, что такие капиталовложения давно уже были сделаны в территориях под их управлением, то им скажут, что данная критика не относится именно к этой территории.

8. Введение к материалам, изданным министерством колоний о десятилетнем плане экономического и социального развития Бельгийского Конго<sup>2</sup> 1 июня 1949 года, уже дает ответы на эти критические замечания. Автор объяснил необходимость плана и перспективной программы, которые выйдут за рамки ежегодных бюджетов. Он указал, например, что сама по себе помощь в области сельского хозяйства не сможет помочь местному крестьянству в развитии, если помощь в области просвещения не обеспечит подготовку

<sup>2</sup> *Plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge* (Brussels, Les Editions de Visscher, 1949) vol. I.

большого количества агрономов, если не будут улучшены средства сообщения и если экономика не будет представлять возможности реализовать сельскохозяйственные излишки. Одним из преимуществ десятилетнего плана является то, что он позволяет соответствующим должностным лицам сравнить свои проекты и обеспечить их гармоничное взаимодействие в рамках общего плана. План в равной мере оправдан с экономической точки зрения, так как экономическое развитие предполагает обеспечение необходимых средств и возможностей в таких секторах, как транспорт и энергетика.

9. В этом введении также дается ответ на критику со стороны Советского Союза в том, что план якобы был создан ради выгод иностранных монополий, и на критику со стороны Югославии, Саудовской Аравии, Филиппин и Сальвадора по поводу того, что туземные жители будто бы пользуются слишком малой долей национального дохода. Во главу угла план ставит подъем жизненного уровня местных жителей.

10. Г-н КАРПИО (Филиппины) спрашивает, выступает ли представитель Бельгии по подпункту а или с пункта 35 повестки дня.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, хотя Комитет на текущем заседании и рассматривает подпункт с, не в его привычках запрещать членам Комитета свободно выражать свои мнения.

12. Г-н РИКМАНС (Бельгия), продолжая свое выступление, говорит, что с 1950 по 1955 год производство в Бельгийском Конго выросло на 74 процента, а в 1955 году национальный доход и цены соответственно достигли индекса 162 и 115 по сравнению с 1950 годом. Доход на душу населения в стране возрос на 81 процент за период с 1950 по 1955 год, как это видно из исследования, опубликованного Центральным банком в октябре 1956 года. Эти цифры опровергают заявление делегации Чехословакии о том, что темпы роста доходов в этих странах отстают от роста доходов в странах-метрополиях. На самом деле темпы роста местных доходов опережали их рост в метрополиях. Во введении к десятилетнему плану ясно говорится, что основное внимание будет уделено значительному повышению уровня жизни местного населения. В нем заявляется, что правительство будет твердо проводить политику, направленную на обеспечение непрерывного роста доходов. План предусматривает удовлетворение всех основных потребностей местного населения, так как присутствие бельгийской администрации в Конго может быть оправдано только улучшением условий жизни местного населения. Внутренний рынок должен быть основой растущей экономики Конго. Автор введения также указывает, что населению уже не угрожает голод и что администрация добилась того, что народ занимается достаточным возделыванием продовольственных культур, чтобы обеспечить необходимый минимум во всей территории. Наряду с этим по десятилетнему плану предусматривается увеличить покупательную способность народных

масс, поднять потребление и улучшить налоговые поступления. В этой связи следует помнить, что в 1949 году налоговые поступления от туземного населения составили 200 миллионов бельгийских франков из всей суммы государственного дохода в 4 562 602 тысячи бельгийских франков, а в 1956 году они ожидаются в сумме 331 миллион франков из общей суммы дохода в 10 525 миллионов франков.

13. Во введении к десятилетнему плану также говорится о необходимости индустриализации и развития многоотраслевой экономики, что является самым эффективным средством увеличения доходов и создания внутреннего рынка, который явится стабилизирующим фактором для крайне неустойчивой экономики; могут быть опасения, что это развитие неблагоприятно отразится на продаже простых готовых товаров Бельгийскому Конго, но следует помнить, что страна-метрополия обретет более состоятельного покупателя машинного оборудования и товаров более сложного и дорогого производства. Количество торговых фирм возросло с 2314 в 1937 году до 4277 в 1947 году; в этом году в них было занято 160 000 промышленных рабочих и 57 000 служащих.

14. Автор введения также объясняет причины чрезмерной чувствительности конголезской экономики к колебаниям мирового экономического положения. Эта слабость объясняется двумя причинами. Во-первых, отсутствие обрабатывающей промышленности и то, что почти все сырье, производимое в территории, экспортируется, ведет к обеднению экономики страны; развитие обрабатывающей промышленности приведет к увеличению дохода на душу населения и общего дохода и в то же время создаст внутренний рынок, способный поглотить продукцию этой промышленности. Во-вторых, слабость вызывается непропорционально большим значением экспорта в экономике территории. Колебания на мировом рынке сказываются незамедлительно и резко, и это является особенно серьезным испытанием для мелких местных предприятий. Первое замечание является ответом на критические высказывания делегаций Пакистана и Украинской Советской Социалистической Республики относительно отсутствия многоотраслевой экономики.

15. Представитель Болгарии выразил сожаление по поводу падения цен на сельскохозяйственные продукты и роста цен на нефть. Власти в Бельгийском Конго разделяют эту озабоченность с другими слаборазвитыми странами, у которых падает стоимость экспорта при росте цен на их импорт. В настоящее время положение усугублено падением цен на медь, крупнейшим производителем которой является Бельгийское Конго; производящие страны бессильны стабилизировать свои цены при отсутствии международных акций в этом направлении.

16. Затем г-н Рикманс отвечает представителю Саудовской Аравии, который отстаивал пропорциональное развитие сельского хозяйства и промышленности, и представителю Ирана, который

подробно останавливался на вопросе о научном исследовании. В настоящее время в стране имеется тридцать три сельскохозяйственных учебных заведения и приблизительно 2000 учащихся. В 1957 году Национальному научно-исследовательскому институту сельского хозяйства Бельгийского Конго было ассигновано 460 миллионов франков, или 5 процентов бюджета территории. В период с 1951 по 1956 год включительно этот Институт распространил 2000 тонн зерна и более 5 миллионов саженцев.

17. Отвечая представителю Цейлона, который выразил сожаление, что бельгийские власти в Конго не обращались с просьбой о технической помощи в Организацию Объединенных Наций, он обращает внимание на то, что большое количество английских служащих осталось в Гане, и таким образом, они стали, так сказать, служащими технической помощи; в Конго 7800 служащих, более 2000 закончивших университет работают в торговых фирмах и более 2000 имеют дипломы технических и профессиональных колледжей и выполняют те же функции, какие выполнялись бы служащими технической помощи Организации Объединенных Наций или служащими Организации Соединенных Штатов по оказанию помощи иностранным государствам.

18. Оратор цитирует отрывки из введения к десятилетнему плану, в которых предусматривается техническое развитие посредством оснащения соответствующим оборудованием, а также социальная эволюция путем установления крестьянских наделов (*paysannatas*), так как земельная собственность способствует оседлости и занятию земледелием. К концу 1956 года по десятилетнему плану были достигнуты следующие результаты: закреплено за землей 150 000 семейств, распределено 200 000 участков и произведена землемерная съемка 8 миллионов гектаров.

19. Что касается вопросов просвещения, он говорит, что рад был услышать выступление представителя Пакистана о том, что нелепо полагать, будто бы можно удовлетвориться предоставлением нескольких стипендий для получения высшего образования, и о том, что недостаточно предоставлять образование нескольким избранным, а нужно давать образование массам, с тем чтобы управляемые народы получили возможность сами избрать свое правительство. Это точно отражает главную заботу правительства Бельгийского Конго; во введении к десятилетнему плану говорится, что необходимо расширять женское образование, так как дети получают свое первое воспитание от матерей, а мужчины, получившие образование, нуждаются в женах, которые были бы их равноправными помощницами.

20. Представители Цейлона и Египта выразили сожаление о том, что бельгийские власти не используют стипендии, предлагаемые государствами-членами. На это он может сказать, что Бельгия израсходовала сотни миллионов франков на университеты в Конго. Университетский центр Лованиум насчитывает 70 профессоров и 170

студентов (130 из местных жителей и около сотни европейцев, десять из них девушки). Всем, кому продолжение учения может пойти на пользу, выдается стипендия. Число учителей в пропорциональном отношении к числу учеников, однако, все еще очень велико, так как власти настаивают, чтобы обучение велось на таком же уровне, как и в Бельгии, и экзамены были одинаково строги.

21. Представитель Польши говорил, что колониальные державы должны увеличивать свои капиталовложения за счет опрощения прибылей, которые они получают от эксплуатации территорий. В этой связи он хотел бы обратить внимание на ошибку в книге Джона Гюнтера «*Inside Africa*»<sup>3</sup>, в которой утверждается, что правительство Бельгии не только взимает налоги с соответствующих корпораций, что вполне естественно, но получает также и дивиденды. Однако на самом деле эти суммы идут в казну Бельгийского Конго. Оратор зачитывает отрывок из введения к десятилетнему плану относительно прав на полезные ископаемые, относительно условий предоставления концессий, платы за разработку недр, причитающейся правительству, и различных поступлений, которые правительство взимает с корпораций. Система, лежащая в основе бельгийского законодательства, является и смелой, и эффективной, так как, с одной стороны, она предоставляет народной власти долю в прибылях без всяких затрат с ее стороны, и с другой — она ставит предприятия под ее контроль, не возлагая ответственности за управление. Эта система смешанного ведения хозяйства дала положительные результаты: добывающие предприятия значительно развились, и государство получило большие прибыли.

22. Представитель Израиля призывал членов Комитета к объективности и чувству реальности, когда спрашивал, все ли государства, которые критиковали управляющие государства-члены, сделали для своего народа хотя бы половину того, что управляющие государства-члены сделали для народов зависимых территорий. Делегация Бельгии не видит в этом заявления причины для самодовольства, так как недостатки других не служат оправданием ошибок своей собственной страны. Однако имеются определенные высказывания, с которыми нельзя мириться.

23. В этой связи он цитирует выдержки из речи, произнесенной г-ном Кришна Менон в Бомбее 14 сентября. Г-н Менон говорил, что одной из проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, является проблема неосвобожденных народов в Африке: миллионы людей в Африке все еще живут в нечеловеческих условиях под властью империалистических режимов европейских стран, и эти люди в колониях находятся во власти стран, начиная от таких сравнительно цивилизованных и либеральных, как Англия, и кончая жестокими и варварскими.

24. Г-ну Менону хорошо известно, что в свободной Индии живет большее количество людей в

<sup>3</sup> New York, Harper and Brothers, 1955.

более нечеловеческих условиях, чем в Бельгийском Конго или даже во всем районе Экваториальной Африки. К несчастью, аудитория г-на Менона не знает Африки. Они знают лишь лачуги Бомбея и могут только сделать вывод, что условия в Африке еще хуже и что повинен в этом империалистический режим, господствующий в этих странах.

25. Представитель Израиля предложил тем, кто критикует управляющие государства-члены, проверить свою собственную совесть. Лично он никогда не сомневался в добрых намерениях государства по отношению к людям, находящимся под его властью. Если некоторые и достигли меньших успехов, то это произошло, возможно, потому, что они встретили и в стране, и в народе, с которым они должны иметь отношения, и в глубоко укоренившихся предрассудках, и в упрямом консерватизме даже более значительные препятствия, чем те, с которыми пришлось столкнуться бельгийцам в экваториальных лесах среди первобытных людей. Возможно, также им не хватало тех ресурсов, которыми история и providение наделили Бельгию.

26. Г-н Рикманс никого не осуждает и не обвиняет. Он только просит и считает, что вправе сделать это, чтобы о достижениях его страны судили не по тому, что ей еще предстоит сделать, а по тому, что она уже проделала, по достигнутому прогрессу, учитывая первоначальные первобытные условия.

27. Г-н КАРПИО (Филиппины) отмечает, что информация, представленная представителем Бельгии, охватывает период до конца 1956 года. Он спрашивает, содержит ли документ, который Бельгия передала Генеральному Секретарю, также последние данные.

28. В своем заявлении представитель Бельгии пытался опровергнуть критику, высказанную во время прений по подпункту *a* пункта 35 повестки дня, хотя сейчас Комитет обсуждает подпункт *c*. Он хочет знать, позволит ли Председатель другим представителям ответить на это опровержение, даже если Комитет столь сильно уклонился от своего распорядка дня.

29. Г-н РИКМАНС (Бельгия) отвечает, что документ, переданный правительством Бельгии, относится к 1955 году и не содержит никакой информации на 1956 год.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет всегда заинтересован в получении от управляющих государств-членов дополнительной информации в ходе прений. Обычная практика заключается в том, чтобы дать ораторам возможно большую свободу. Поэтому все представители будут иметь возможность ответить представителю Бельгии.

31. В ответ на вопрос г-жи БРУКС (Либерия) г-н БЕНСОН (Секретариат) заявляет, что бельгийская записка от 11 октября 1957 года является самым последним сообщением, которое Сек-

ретариат получил от этой страны, и что она не включена в документ А/С.4/359, так как поступила слишком поздно.

32. Г-жа БРУКС (Либерия) спрашивает, можно ли распространить текст этой записки.

33. Г-н РИКМАНС (Бельгия) говорит, что, хотя сообщения такого рода обычно не размножаются, у него нет возражений, если члены Комитета будут иметь его.

34. Отвечая на вопрос г-на КАРПИО (Филиппины), г-н БЕНСОН (Секретариат) говорит, что размножение сообщения потребует минимальных финансовых затрат.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает распространить текст сообщения, как документ.

*Это предложение принимается<sup>4</sup>.*

*Г-н Хоман (Таиланд) занимает место Председателя.*

36. Г-н ДЖАЙПАЛЬ (Индия) говорит, что был бы очень рад воздать должное работе, проделанной Бельгией в Конго, но, к сожалению, Комитет по информации слишком мало осведомлен по этому вопросу.

37. Он хотел бы, чтобы Бельгия оказала содействие этому Комитету, представив такую же информацию, какую она только что передала в Четвертый комитет. Это даст такие практические преимущества, которые будут намного значительнее юридических возражений, выдвинутых делегацией Бельгии. Если делегация Бельгии не хочет, чтобы обсуждалась информация, представляемая управляющими государствами-членами, какой тогда смысл представлять ее? Ни один разумный человек не удовлетворится такой пассивной ролью. По самому своему характеру такая информация требует обсуждения.

38. Представитель Бельгии считает, что доклады Комитета по информации носят общий характер. Как это может быть иначе, имея в виду круг обязанностей и прав Комитета?

39. Относительно замечаний г-на Менона он отмечает, что они относились не к Конго, а к странам, где узаконена расовая дискриминация. Что касается Индии, то ей приходится бороться со всякого рода трудностями, обусловленными ее историческим прошлым, климатом и перенаселенностью. Г-н Рикманс был в Индии и знает, какие усилия прилагает страна.

40. Г-н РИКМАНС (Бельгия) признает, что делаются значительные усилия. Он только просит оказать Бельгии такое же доверие, так как она проявляет не меньшую заботу о жителях Конго.

Заседание закрывается в 16 час. 50 мин.

<sup>4</sup> Впоследствии распространен как документ А/С.4/359/Add.1.